

ORAÇÕES EM NUER – PAL KE THOK NATH

EM NOME DO PAI

Em nome do Pai, do Filho, e do Espírito Santo.
Amém.

AVE MARIA

Ave Maria, cheia de graça, o Senhor é convosco, bendita sois vós entre as mulheres e bendito é o fruto do vosso ventre, Jesus. Santa Maria, mãe de Deus, rogai por nós, pecadores, agora e na hora da nossa morte. Amém.

PAI-NOSSO

Pai-nosso que estais nos céus,
Santificado seja o vosso nome,
Venha a nós o vosso Reino,
Seja feita a vossa vontade,
Assim na terra como no céu.
O pão nosso de cada dia nos dai hoje.
Perdoai as nossas ofensas,
Assim como nós perdoamos
A quem nos tem ofendido.
E não nos deixeis cair em tentação,
Mas livrai-nos do mal. Amém.

GLÓRIA AO PAI

Glória ao Pai, ao Filho e ao Espírito Santo,
Como era no princípio, agora e sempre.
Amém.

BÊNÇÃO FINAL

O Senhor esteja convosco.
Ele está no meio de nós.

Deus todo-poderoso abençoe-vos:
Pai, Filho e Espírito Santo.

Amém.

A oração terminou.
Ide em paz para amar e servir a Deus e a nossos irmãos e irmãs.
Graças a Deus.

KE CIÖT GUAN

Ke ciöt Guan, ke Gat, ke Yiëë mi Buoy.
Amen.

MALI MARIA

Mali Maria, ci thianj ke wuod, Guan a ji, a ji puoth ke rey män; a daw jiecdu ni Yethu puothke. Maria mi Buoy, man Kuoth, lamni kɔ, kɔn ney tin dep, tädi ke cäj liethda. Amen.

GUANDAN A NHIAL

Guandan a nhial,
A ciötdu buoy,
A röölu be reida,
A goru lat ke piny cere me te nhial.
Miethda cäj diaal, mockɔ wale,
Päl nuälkɔ cere me palkɔ
Ney tin te nuäl ke kɔ.
/Cu kɔ booth ke rey cuom,
La luäk kɔ kä mi jiääk. Amen.

AGUETH TEE GUAN

Agueth tee Guan, ke Gat, ke Yiëë mi Buoy,
cere me te ne jiöl, ne täme, ni cianj, ne yɔaa me thil pek. Amen.

PUOTH MI THUOK

A Kuäär tee ke ye keel.

Amäni jin bä.

Ɛ Kuoth in dij̄it puoth ye (+):

Ke ciöt Guan ke Gat ke Yiëë me Buoy.

Amen.

Ci pal thuuk.

Kuë wä ke mal kene lat kene nhök Kuar ni Kuoth ke dämanikɔn kene nyimanikɔn.

Apuoth ke Kuoth ni cianj.

Nota - A língua Nuer (Thok Nath) é uma língua nilótica que é falada pelo povo Nuer que forma a segunda maior tribo do Sudão do Sul, África Central. Os Nuer contam aproximadamente dois milhões de pessoas e são conhecidos como agro-pastoralistas, ou seja, um povo que vive do 'gado', o qual é um elemento central na vida e cultura da tribo. Os Missionários Combonianos trabalham em duas missões (Leer e Old Fangak) entre o povo Nuer. Pedimos uma oração pelas missões, pelos missionários/as e pelos povos do Sudão do Sul.
Pe. Raimundo Rocha – Missionário Comboniano na missão de Leer, Sudão do Sul